

Curriculum Vitae

Dr Helen E. Mundler-Arantes

Maître de conférences HDR, hors-classe (11^e section).

Qualifiée aux fonctions de Professeurs des Universités.

Laboratoire de rattachement : Laboratoire Interdisciplinaire d'Etudes du Politique Hannah Arendt de Paris Est (LIPHA) - EA 7373

Domaines de spécialisation (mots-clés) : roman britannique et anglophone ; handicap invisible au féminin ; recherche-création ; éco-fictions et fictions du changement climatique ; littérature spéculative ; la nouvelle ; l'adaptation cinématographique ; l'écriture créative.

I. Diplômes et qualifications

- **Qualification aux fonctions de professeur des universités** : 2017.

- **HDR** (habilitation à diriger des recherches), Université Paris-Ouest Nanterre-La Défense, 05.12.2014. Jury : Professeure Claire Bazin (garant scientifique), Professeure Vanessa Guignery (Présidente), Professeur Christian Gutleben, Professeure Catherine Pessa-Miquel, Dr. Valérie Baisnée.

Document de synthèse : *Nostalgies, manques et déchéances dans le l'œuvre de Liz Jensen et le roman contemporain féminin en Grande-Bretagne* (37 000 mots)

Manuscrit : *Liz Jensen's Otherworlds: A Critical Reading* (93 000 mots)

- **Qualification aux fonctions de maître de conférences** : janvier 1999.

- **Doctorat** (600 pages ; langue de rédaction : français), *Intertextualité dans l'œuvre d'A.S. Byatt : 1978-1996*, Université des Sciences humaines, Strasbourg, 09.05.1998. Mention très honorable avec les félicitations du jury. Rédaction en français ; ouvrage publié (voir ci-dessous). Jury : Professeure Claude Lacassagne, (directrice), Professeur Hubert Teyssandier (président), Professeur Jean-Louis Chevalier, Professeure Héliane Ventura.

- **M Phil** (≈DEA), littérature comparée. *Diarists in the work of Simone de Beauvoir and A.S. Byatt*. Université de Strathclyde, Ecosse, 1994.

- **BA Hons, 1^{re} classe**. Université de Durham, Angleterre, 1992. Dominant : langue et littérature françaises. *Subsidiary* (= spécialisation secondaire) : littérature anglaise, 1^{re} classe.

II. Prix d'excellence

- 2019 : Bourse Fulbright de recherche de la Commission Franco-Américain, 1 février-1 août 2019, Western Michigan University, Etats-Unis.

- 1993 : Bourse pour études doctorales, par concours national (Scottish Academy).

- 1992 : Proposition de bourse pour études doctorales, University of British Columbia, Canada.

- 1992 : Proposition de bourse pour études doctorales, par concours national (British Academy).

- 1990 : « Horsfall award ». St Chad's College, University of Durham. Prix d'excellence académique.

- 1989 : « Travel scholarship », Département des langues vivantes, University of Durham. Prix d'excellence académique.

- 1988 : Sixth-term entrance paper, littérature anglaise. Concours pour l'entrée à l'Université de Cambridge, obtenu avec distinction (« *the standard formerly required for an open award* »).

III. Recherche : travaux et réalisations

Publications

Ouvrages (critique littéraire)

- *Rewritings of the Noah Myth in 21st Century Clifi Novels: New Readings from a Drowning World*. Collection: Studies in English and American Literature and Culture. New York, Etats-Unis/Royaume Uni, Camden House (Boydell and Brewer). 18 novembre 2022.
- *The Otherworlds of Liz Jensen: a Critical Reading*. Collection: *Studies in English and American Literature and Culture*. New York, Etats-Unis/Royaume Uni, Camden House (Boydell and Brewer), septembre 2016.
- *Intertextualité dans l'œuvre d'A.S. Byatt*, Paris, L'Harmattan, 2003.

Co-édition d'une revue

- Revue électronique d'études sur le monde anglophone (E-rea) du LERMA (Laboratoire d'Etudes et de Recherche sur le Monde Anglophone, E.A. 853) Aix-Marseille Université, 19.2, décembre 2022. Editrices: Sara Greaves et Helen E. Mundler. Titre: "There is a time for building": *Creative Writing in English Studies in French Universities*. <https://journals.openedition.org/erea/>.

Chapitres d'ouvrages

- « Spectre d'une vulnérabilité silencieuse ? Sur les traces de l'autisme au féminin dans la fiction d'Anita Brookner ». Éditions EMS. A paraître, 2026.
- « 'Your stories are strange, glancing things. They peter out, they have no shape': the puzzle of A.S. Byatt's 'Baglady'. » In *A.S. Byatt, Before and After Possession: Recent Critical Approaches, Book Practices and Textual Itineraries*, ed. Armelle Parey and Isabelle Roblin. Nancy, Presses Universitaires de Nancy/Éditions Universitaires de Lorraine, 2017, 127-142.
- "Liz Jensen's *The Rapture*". In *Littérature Anglo-Saxonne au féminin : Renaissances et Horizons, 18-20 siècles*, ed. Claire Bazin et Guyonne Leduc. Paris, L'Harmattan, 2012, 145-158.
- "Liz Jensen's *The Paper Eater: the geography of dystopia*". In *La Géographie dans le monde anglophone: espace et identité*, ed. Marie-Françoise Alamichel et Olivier Brossard. Paris, Michel Houdiard, 2010, 83-100.

Articles dans revues internationales à comité de lecture

- « Quand le vert vire au noir » : *The Mosquito Coast* de Peter Weir Coast comme éco-dystopie ». *International Transitions*, Review, AEI-International School, Université Paris-Est Créteil, à paraître, 2026.
- "When Green Goes Dark": Peter Weir's *Mosquito Coast* as Eco-Dystopia". *International Transitions*, Review, AEI-International School, Université Paris-Est Créteil, à paraître, 2026.
- "De l'apocalypse cyclique à l'anxiété de l'Anthropocène: Notes d'un projet de recherche sur la littérature anglophone sur le changement climatique", *International Transitions*, Review, AEI-International School, Université Paris-Est Créteil, vol. 2, issue 1, décembre 2024, pp. 18-33.
- "From Cyclical Apocalypse to Anthropocene Anxiety: Notes From a Research Project on Anglophone Climate-Change Literature" *International Transitions*, Review, AEI-International School, Université Paris-Est Créteil, vol. 2, issue 1, décembre 2024, pp. 34-47.
- "Revisiting A.S. Byatt's 'Medusa's Ankles' in the light of Bonnie Wright's 2018 film adaptation". *Journal of the Short Story in English*, no. 76, spring 2021, 185-201. <https://journals.openedition.org/jsse/3534>.

- “‘East is East’: the confluence of East and West in Jane Gardam’s ‘Chinese Funeral’”. Presses Universitaires de Rennes, *Journal of the Short Story in English*, no. 69, Autumn 2017, 149-164.
- “The maternal impulse as ghost: three hauntings in contemporary women’s fiction (Alison Lurie’s ‘Waiting for the baby’, Fay Weldon’s ‘The medium is the message’ and A.S. Byatt’s ‘Gode’s Story’)”. *Short Fiction in Theory & Practice*, vol 7no 2, 2017.
- “Resurgence in *Not the End of the World* by Kate Atkinson». Université d’Angers, *Journal of the Short Story in English* n° 52, spring 2009, 195-206.

Articles dans revues nationales à comité de lecture

- “*Three Thousand Years of Longing*: from metatextual meditations to action movie” (analyse de l’adaptation cinématographique d’une nouvelle d’A.S. Byatt). *Caliban*, Presses Universitaires du Midi, à paraître automne 2026.
- “Creative rewritings of critical texts: report on a creative workshop, LERMA, Université Aix-Marseille, 3rd December 2022”. E-rea 21.1, 2023. <https://journals.openedition.org/erea/16903> .
- “*The Ninth Life of Louis Drax*: from text to film” (article sur une adaptation cinématographique d’un roman de Liz Jensen). *Film Journal* (Society for Education & Research in Anglophone Cinema), ed. Sébastien Lefait, vol 8, Crossing Over Genres and Forms. <http://filmjournal.org/wp-content/uploads/2022/08/Mundler.pdf>, été 2022.
- “Criticism, practice, pedagogy: creative convergence through A.S. Byatt’s *Babel Tower*”. Revue électronique d’études sur le monde anglophone (E-rea) du LERMA (Laboratoire d’Etudes et de Recherche sur le Monde Anglophone, E.A. 853) Aix-Marseille Université, 20.1, décembre 2022. Titre: “*There is a time for building*”: *Creative Writing in English Studies in French Universities*. <https://journals.openedition.org/erea/> .
- “From the *Unheimlich* to the new *Heimlich*: rereading Margaret Atwood’s *Maddaddam* trilogy from the perspective of Covid-19” in *La Pandémie en science-fiction*, ed. Christophe Becker and Clémentine Hougue, *Stella Incognita Incognita Association Académique pour les Humanités*, Paris, BoD, Printemps 2022.
- « Lying in *The Island at the End of the World* » by Sam Taylor. *Leaves* no. 8 (Ciclas, Université de Bordeaux-Montaigne), juillet 2019.
- “Reconstruction in ‘The Survivor’ by Julian Barnes”. Montpellier 3 University, *Etudes britanniques contemporaines*, no. 54, 2018.
- “Imaginary places in *The Ninth Life of Louis Drax* and *Egg Dancing* by Liz Jensen. Université de Paris 8, *Résonances* n° 14, 2013, 65-79.
- “Thinking about origins, rewriting history”. Université Paris 8, *Résonances* n° 11, 2010, 59-75.
- “Recognition in the work of Lucy Ellmann”. Université Paris 8, *Résonances* n° 10, October 2008, 271-283.
- “Otherness in *Affinity* by Sarah Waters”. *Résonances* n° 9, June 2008, 103-115.
- “Text, subject, liberty: *The Rules of Engagement* by Anita Brookner”. *Résonances* n° 8, Université Paris 8, septembre 2005.
- Heritage, pseudo-heritage, and survival in a spurious wor(l)d: *Oryx and Crake* by Margaret Atwood ». Travail présenté au congrès de la SAES, Saint-Quentin-en-Yvelines, mai 2004. *Commonwealth*, n° 27, 2005 : 89-110.
- “Intratextual passages: *The Glass Coffin* in the work of A.S. Byatt”. Travail présenté au congrès de la SAES (Société des anglicistes de l’enseignement supérieur), Nancy, mai 1996. *Etudes britanniques contemporaines*, n° 11, juin 1997 : 9-18.

Actes de colloque

- *Ecriture creative : l’affect, le souvenir et le désir en L2 [=LV2]* . *Actes du 3^o Congrès International de la Théorie de l’Action Conjointe en Didactique (TACD)*, 2023, 3-16. Coopération et dispositifs de coopération. Brest, Université de Bretagne Occidentale, Campus de l’INSPE de Brest. Mars 2024. Co-auteurs : Tracy Bloor, Sara Greaves, Simone Bygrave, Florent Da Sylva, Noëlle Mathis et Laure-Hélène Anthony.

02.12.2025

- “Towards a definition of a woman’s place: Liz Jensen’s War Crimes for the Home”. FAAAM IV, Presses Universitaires de Nanterre, 2017, 67-79. Actes du colloque FAAAM 2010.
- “Time to murder and create ? The Bible as intertext in A.S. Byatt’s *Elementals: Stories of Fire and Ice*”. FAAAM, n° IV, 2010: 65-77. Actes du colloque FAAAM 2007.

Recensions

- “Life May Be Elsewhere: A Review of Charles Holdefer’s *Don’t Look at Me* (New Jersey USA, Sagging Meniscus Press, 2022)”. Big Other Online Arts and Culture Magazine, fondé en 2009 par John Madera, Brooklyn, New York.
- “Liz Jensen’s 2021 novella, *Our Silver City 2094*: a Review (recension, 3000 mots). “Environmental Literature, Climate Crises, and Pandemics, in *Literature* (ISSN: 2410-9789), University of Austin, Texas. Printemps 2022. https://www.mdpi.com/2410-9789/2/2/4?type=check_update&version=1 .

Encyclopédies littéraires

- Article sur l’écriture creative en anglais au sein de l’université française. Encyclopédie Hépiستا, Université Aix-marseille. Avril 2023.
- Biographies de 25 écrivains français. *Dictionary of Writers*, ed. Rosemary Goring. Edinburgh, Chambers-Harrap/Larousse, 1995.

Blog editorial, Boydell and Brewer

- “Why I wrote The Noah Myth in 21st-Century Clifi Novels: Rewritings from a Drowning World”. Proofed: A Boydell and Brewer Blog, Janvier 2023. <https://boydellandbrewer.com/blog/>

Avant-propos

- “Foreword” - Short Stories from Strasbourg: Top Twenty Stories, 2021. www.sbx-write-a-story.org.
- “Leading creative writing workshops”. Short Stories from Strasbourg: Top Twenty Stories, 2020. www.sbx-write-a-story.org.

Textes mis en ligne

- “Gain-of-function research of concern: a view from the humanities”. Avril 2023. <https://biosafetynow.org/gofroc-a-view-from-the-humanities/> .
- “The pandemic uncanny : a personal and literary take”. <https://65.academia.edu/HelenMundler>, août 2020.
- “The ‘pandemic uncanny’ in Margaret Atwood’s Maddaddam trilogy”, <https://www.bacls.org/conferences/bacls-virtual-conference-june-2020/lightning-talks/>, juin 2020.
- “The Waterless Flood is upon us”, Newsletter International de l’organisation Fulbright, <https://fulbrightsplitscreen.com/articles/helen-e-mundler/>, avril 2020.
- “A few thoughts about teaching climate change literature”. Blog: “English Teachers Concerned about Climate Change”. <https://etccsite.com/> , juin 2019.
- “What is climate change literature, and why is it important?” <https://65.academia.edu/HelenMundler>, mai 2019.
- Researching climate change literature at Western Michigan University”, <https://laureatscommissionfrancoamericaine.wordpress.com/>, avril 2019.
- “Transparency in A.S. Byatt’s ‘Crocodile Tears’ (*Elementals: Stories of Fire and Ice*)”. <https://65.academia.edu/HelenMundler>, août 2012.

Manuels scolaires et matériel électronique spécialisés en littérature anglophone

- Rédaction de fascicules pour l'option LLCE au baccalauréat (Langues, littératures et civilisation étrangères) : *The Curious Incident of the Dog in the Night-Time*, Mark Haddon – 35 pages ; *The Handmaid's Tale*, Margaret Atwood – 45 pages), 2019-20 ;
- Rédaction et lecture de commentaires oraux fascicules pour l'option LLCE au baccalauréat (Langues, littératures et civilisation étrangères) : *The Handmaid's Tale*, Margaret Atwood ; *Death of a Salesman*, Arthur Miller, 2020.

Interventions et communications

Etats-Unis

- “A Conversation with Liz Jensen”: the role of ecological and climate-change fiction.” Co-présidence. University of Western Michigan, Climate Change Working Group, 11.01.2022.
- “Rewritings of the Noah myth in Liz Jensen’s clifi”. ASLE (Association for the Study of Literature and Environment), University of Davis, California, juin 2019.
- “Les chansons de Brel et leurs traductions”. Alliance Française, Kalamazoo, 6 juin 2019, en association avec Urias Arantes (professeur de philosophie) et Arnie Johnston (ex-directeur du Département d’Anglais, Western Michigan University; chanteur).
- “An odd sort of clifi? Nathaniel Rich’s *Odds Against Tomorrow*”. Présentation à un groupe de professeurs du département d’anglais, Western Michigan University, 30 avril 2019.
- “The End of the Affair: how the French fell out of love with President Macron”. Alliance Française, Kalamazoo, 23 avril 2019.
- “Climate Change Literature: what is it, and why is it important?” English Department Speaker Series, Western Michigan University, 2 avril 2019.
- Animation d’une discussion sur *Odd’s Against Tomorrow* de Nathaniel Rich. Western Michigan University, Climate Change Working Group Book Group, 14 mars 2019.
- “Gender in translation: the challenge of *l’écriture inclusive*”. Western Michigan University, Département de Français, 21 février 2019.
- “The Noah myth in contemporary literature: new approaches”. Western Michigan University, septembre 2017. Département d’anglais/ “climate-change group”.
- “Translating the press: French university life », septembre 2017, Western Michigan University. Département de français (étudiants L1-L3+professeurs+Alliance Française).
- « A propos des élections présidentielles et législatives de 2017 en France », septembre 2017, Alliance Française, Kalamazoo.
- “Writing climate change: the novels of Liz Jensen”. Western Michigan University, septembre 2015. Département d’anglais/ “climate-change group”.
- « Translation : art and science », septembre 2015, Western Michigan University. Département de français (étudiants L3+professeurs).

Grande-Bretagne

- « The pandemic uncanny in Margaret Atwood’s *Maddaddam* trilogy”. Colloque virtuel, BACLS (The British Association for Contemporary Literature Studies), 22 juin 2020.
- Lancement du roman *L’Anglaise* (voir ci-dessus). European Bookshop, Gloucester Road, London, 26 avril 2018.
- Invitation à participer : « The responsibilities of women writers », table ronde, Université de Westminster (Londres), 7 mars 2018.

France

- « Using subjective maps to write poetry of the self ». Journée d'Etudes LOOP (Laboratoire Ouvert de Poésies), Université d'Artois, 07.11.2024.
- Lecture créative : extrait de *Three Days by the Sea* (roman publié, Holland House, Royaume-Uni, 2022), sur le thème des frontières. Congrès de la SAES, juin 2024, Université de Nancy.
- Atelier pour enseignants-chercheurs : « Creative cut-ups from scholarly articles on your research object ». Colloque international : Cut-ups 2023, University of Chicago in Paris, Sept 2023.
- « Écriture créative : L'affect, le désir et le souvenir en L2 [= LV2] ». Co-auteur.e.s : Tracy Bloor, Sara Greaves et al. Contribution à la communication de Tracy Bloor, 3ème Congrès de la TACD – Brest, 7-9 novembre 2023. Présentation collective in absentia.
- Lecture créative : extrait d'un roman en cours, *Clouds Without Shadows*, sur le thème des cut-up. Congrès de la SAES, juin 2023, Université de Rennes.
- “Literary research and creative writing: tracing the fault-lines in a personal geology”. Congrès de la SAES, juin 2022, Université de Clermont-Ferrand. Congrès de la SAES, juin 2022, Université de Clermont-Ferrand.
- Lecture créative : extrait du troisième roman publié, *Three Day by the Sea*.
- “Jennifer Sperry Steinorth Reads Her Read”: introduction critique et moderation de la séance. LOOP (Laboratoire ouvert de l'œuvre poétique) consacrée aux recherches en poésie de langue anglaise, équipe transLittéraires, Université d'Artois, 27.04.2022.
- “Research into writing, writing into research”. Intervention au séminaire de recherche EMMA (Etudes Montpelliéraines du Monde Anglophone), Université de Montpellier, 29.03.2022.
- “Erasure and blackout as a means of rewriting : Her Read by Jennifer Sperry Steinorth.” Journée d'études de lancement de la société savante LOOP (Laboratoire ouvert de l'œuvre poétique) consacrée aux recherches en poésie de langue anglaise, équipe transLittéraires, Université d'Artois, Arras, 10.03.2022.
- “Research, writing, teaching: weaving the strands together by taking another look at A.S. Byatt's *Babel Tower*”. Congrès de la SAES, juin 2021, Université de Tours (événement en ligne).
- Séminaire (intervention pour étudiants et professeurs), pour le parcours M1 «Sustainability and Green Business, Faculté AEI, Université Paris-Est Créteil: « Introduction to Clifi », 29 octobre 2020.
- “Reconstruction in the film adaptation of Liz Jensen's *The Ninth Life of Louis Drax*”. Congrès de la SAES, Reims, juin 2017.
- “Postcolonial confluences in A.S.Byatt's ‘Baglady’ and Jane Gardam's ‘Chinese Funeral’”. Congrès de la SAES, Lyon, juin 2016.
- “The maternal impulse as ghost: three hauntings in contemporary women's fiction (Alison Lurie's ‘Waiting for the baby’, Fay Weldon's ‘The medium is the message’ and A.S. Byatt's ‘Gode's Story’)”. Colloque “Haunting in Short Fiction”, Université d'Angers, 2015.
- “Ecological engagement and the aesthetic challenge in the first two volumes of Liz Jensen's ecothriller trilogy”. Congrès de la SAES, Toulon, juin 2015.
- “Transparency in A.S. Byatt's ‘Crocodile Tears’ (*Elementals: Stories of Fire and Ice*)”. Congrès de la SAES, Limoges, mai 2012.
- “Imaginary Countries in Liz Jensen's *Egg Dancing* and *The Ninth Life of Louis Drax*”. Université Paris Nanterre-la Défense, septembre 2011.
- “Rebirth in Liz Jensen's *My Dirty Little Book of Stolen Time*”. Congrès de la SAES, Paris, mai 2011.
- “Otherness in *Affinity* by Sarah Waters”. Université de Tours, novembre 2006.
- “One of the last imaginary places on earth »: subjectivity and textuality in Rose Tremain's *Sacred Country*.” Congrès de la SAES, Metz, mai 2002.
- “Object relations and the flight from freedom in Susan Swan's *The Wives of Bath* and Rose Tremain's *Sacred Country*”. Congrès de The European Society for the Study of English, Strasbourg, septembre 2002.
- “*Things are not what they seem: the parody of allegory in Angels and Insects* by A.S. Byatt.” Université de Strasbourg, février 1997.
- “The invention of tradition: the fairy tale in A.S. Byatt's *The Djinn in the Nightingale's Eye*”. Université de Strasbourg, mars 1995.

Présidences de panels aux colloques

- Co-présidence, séminaire inaugural de La Société ETC (Écrire, Traduire, Créer). 21.06.2024. En ligne.
- Co-présidence, panel « Creative Writing » et présidence, événement « open mic » (lectures créatives). Congrès de la SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur), 2024, Toulouse.
- Co-présidence, panel « Creative Writing » et présidence, événement « open mic » (lectures créatives). Congrès de la SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur), 2024, Nancy.
- Co-présidence, panel « Creative Writing » et présidence, événement « open mic » (lectures créatives).
- Co-présidence, panel « Creative Writing » et présidence, événement « open mic » (lectures créatives).. Congrès de la SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur), 2022, Clermont-Ferrand.
- Panel scientifique « Creative Writing » Congrès de la SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur), 2021, Tours (en ligne) ;
- Séminaire (conception, organisation et animation) avec Western Michigan University, pour le parcours M1 «Sustainability and Green Business (étudiants et professeurs), Faculté AEI, Université Paris-Est Créteil: « How can climate change be taught within a university and a community ? », 12 novembre 2020.

Projets internationaux/fellowships

- **Bourse de recherché Fulbright**, février-août 2019, University of Western Michigan, Etats-Unis.
- **Nommée research associate, Department of English**, University of Western Michigan, mars 2016-mars 2018; renouvelée mars 2019-mars 2021.
- **« Visiting professor » (professeuse invitée)**, University of Western Michigan, 6-27 septembre 2017 et 23 août - 23 septembre 2015.
Communication au département d'anglais, avec la participation du *Climate change group* ;
Interventions au département de français et à l'Alliance Française ;
Participation au groupe de recherche « Climate Change » ;
Observation des cours (littérature britannique, français, *creative writing*) ;
Participation à la vie universitaire ;
Invitation à postuler à une bourse Fulbright.

Organisation de séminaires et événements

- Co-organisation et co-présidence d'un panel commun (Creative Writing et Poésie) avec le poète Adam Wyeth. Congrès de la SAES, mai-juin 2024.
- « Jennifer Sperry Steinorth Reads *Her Read* ». LOOP (Laboratoire ouvert de l'œuvre poétique) consacrée aux recherches en poésie de langue anglaise, équipe transLittéraires, Université d'Artois. Poète américaine invitée à mon initiative.
- "A Conversation with Liz Jensen": the role of ecological and climate-change fiction." Co-présidence. University of Western Michigan, Climate Change Working Group, 11.01.2022. Romancière britannique invitée à mon initiative.
- Initiation et co-organisation du colloque « Representing climate change : literature, art, science », Département d'anglais, Western Michigan University, 18 septembre 2020 (*annulé – Covid 19*) ;
- Conception, initiation et co-organisation de l'atelier « Creative Writing », SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur) 2020, Tours (*reporté jusqu'à 2021 – Covid 19*) ; SAES 2021 (événement pérenne – voir ci-dessus).

Responsabilités éditoriales

Co-édition de la *Revue électronique d'études sur le monde anglophone (E-rea)* du LERMA (Laboratoire d'Etudes et de Recherche sur le Monde Anglophone, E.A. 853) Aix-Marseille Université, 20.2, Autumn 2022. Titre: "*There is a time for building*": *Creative Writing in English Studies in French Universities*.

Demandes d'expertise

- Demande d'expertise, enseignant-chercheur américain souhaitant candidater à une bourse Fulbright en France dans le domaine de l'écriture créative, janvier 2025 ;
- Demande d'expertise, enseignant-chercheur américain souhaitant candidater à une bourse Fulbright en France dans le domaine de la recherche sur la cartographie subjective, janvier 2024 ;
- Demande d'expertise, enseignant-chercheur américain souhaitant candidater à une bourse Fulbright en France dans le domaine de la recherche sur la résilience des français face au changement climatique, janvier 2023 ;
- Demande d'expertise, enseignant-chercheur-auteur américain souhaitant candidater à une bourse Fulbright en France dans le domaine de création littéraire et traduction, janvier 2022 ;
- Demande d'expertise, enseignant-chercheur-auteur américain souhaitant candidater à une bourse Fulbright en France dans le domaine de littérature anglophone et création littéraire, février 2021 ;
- Demande de commentaire pour quatrième de couverture en tant que critique d'Atwood : James Wilson, *Coyote Fork*. Eugene, Oregon, Slant (Wipf and Stock), 2020.

IV. Fiction, projets créatifs

Publications, diffusions, etc

Romans

- ***Three Days by the Sea, Holland House, 19.05.2022*** (Newbury, Angleterre). Sélectionné pour concourir au Prix Booker, 2022.
- ***L'Anglaise. Holland House, 26.04.2018*** (Newbury, Angleterre); 01.09.2018, Chicago, Etats-Unis.
- ***Homesickness. Dewi Lewis. Mars 2003***, Stockport, Manchester, Angleterre. Sélectionné pour concourir au Prix Booker, 2003.

Recensions, critiques, lectures – exemples :

Three Days by the Sea:

Daily Mail (rubrique "literary fiction"), 19.05.2022. (<https://www.dailymail.co.uk/home/books/article-10834901/LITERARY-FICTION.html>)

Charles Holdefer, Review, *Dactyl*, décembre 2022. <https://dactylreview.com/category/just-literary-fiction/>)

Présentations : Librairie Gallimard International, Strasbourg, juin 2022 ; Université Populaire Européenne, Strasbourg, janvier 2023.

L'Anglaise:

Présentation en librairie: The European Bookshop, Londres, mai 2018.

Homesickness :

“Lolita’s daughter”. *Manchester City Life*, mars 2003.

“I prefer the books that aren’t on my Booker shortlist”. John Carey (Booker Chairman 2003), *The Sunday Times*, 12 octobre 2003.

“The Booker Bashers”. *The Bookseller*, octobre 2003.

“Friends of Humbert”. *City Pages*, novembre 2003.

The Guardian, 22 novembre 2003.

Time Out, décembre 2003.

“In with the new: ten debut novels introduce independent publishing’s best new voices”. *Foreword Magazine*, Karen Holt, mars 2004.

“Would like to meet...” *Manchester City Life*, décembre 2003.

Présentation en librairie – The Bookworm, Strasbourg, mai 2003.

Nouvelles

- “Dream Wedding”. A paraître, *Revue électronique d’études sur le monde anglophone (E-rea)* du LERMA (Laboratoire d’Etudes et de Recherche sur le Monde Anglophone, E.A. 853), décembre 2024.

- “The Fish”. Présélectionnée (“shortlisted”), Fish Publishing Short Story Prize, mars 2018). Publication: *Revue électronique d’études sur le monde anglophone (E-rea)* du LERMA (Laboratoire d’Etudes et de Recherche sur le Monde Anglophone, E.A. 853) Aix-Marseille Université, 19.2, à paraître, automne 2022. Titre: “*There is a time for building*”: *Creative Writing in English Studies in French Universities*.

- “Traveller Singing in the Dark ». Paris 8 University/Lille Catholic University, *Résonances* no.19 (*Women and Power*), automne, 2022, 319-330.

- «"Une Tempête dans un verre d’eau » et « Heaven-haven: a nun takes the veil ». Paris 8 University/Lille Catholic University, *Résonances* no.16 (*La Vocation II*), 2019.

- “The Aviary” et “Heaven-haven: a nun takes the veil” (nouvelles). Diffusion : *The Kelli Brett Show: Authors in the Sun*. Radio Ondacero International, Marbella. November 2005 (+repeats).

Théâtre

- *And Mother Went to the Moon* (pièce radiophonique). Tagora, Conseil de l’Europe, 20 October 2005.

Ateliers d’écriture

Animation d’ateliers d’écriture destinés aux enseignants-chercheurs

- « Choral Speaking (“The Fairies”, William Allingham; Shakespeare, *The Tempest*) ». Journée d’Etudes LOOP (Laboratoire Ouvert de Poésiié), Université d’Artois, 28.11.2025.

- « Using subjective maps to write poetry of the self ». Journée d’Etudes LOOP (Laboratoire Ouvert de Poésiié), Université d’Artois, 07.11.2024.

- « Writing with subjective maps ». Congrès de la SAES (Société des anglicistes de l’éducation supérieure), Nancy, mai-juin 2024.

- « Unwriting and rewriting poetry ». Journée d’Etudes LOOP (Laboratoire Ouvert de Poésiié), Université d’Artois, 17.03.2022

- “Cut-ups as a means of recycling a critical text”. Language In Vivo. LERMA, Université Aix-Marseille, 03.12.2022.

Animation d'ateliers d'écriture destinés aux professeurs d'anglais stagiaires

- Black-out and cut-ups as a way of stimulating creativity through foreign-language learning. INSPE de Besançon (Université Franche-Comté), 05.10.2022.

Animation d'ateliers d'écriture destinés au public

- Interventions: *Strasbourg Write a Story: Creative Writing Workshops*. Sponsorisé par l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique et le Conseil de l'Europe:
 - "Cut-ups and blackout", 10 décembre 2022;
 - "Experimenting with form", 5 décembre 2020;
 - "Writing from a central metaphor", 5 octobre 2019;
 - "Beginnings and endings", 29 septembre 2018.
- Write On, Door County (Wisconsin, Etats-Unis). Intervention: creative writing workshop, 12 septembre 2020 (*annulé – Covid 19*).

Juries de concours d'écriture destinés au public

- Island Prize, Holland House, Newbury, Angleterre. Pré-jury (sélection de romans à concourir), décembre 2022-janvier 2023 ([https://www.lhousebooks.com/the-island-prize-2022-2023/#:~:text=The%20Island%20Prize%20is%20a,African%20countries%2C%20or%20the%20diaspora\);](https://www.lhousebooks.com/the-island-prize-2022-2023/#:~:text=The%20Island%20Prize%20is%20a,African%20countries%2C%20or%20the%20diaspora);) décembre 2023.
- Jury, concours de la nouvelle en anglais, pour adultes et adolescents: *Strasbourg Write a Story: Competition*, 2020 ;
- Présidente du jury, concours de la nouvelle en anglais, pour adultes et adolescents: *Strasbourg Write a Story: Competition*, 2021.

Juries de concours d'écriture destinés au étudiants d'université

- Initiateur du concours de la nouvelle en anglais de la faculté d'Administration et Echanges – International School, UPEC, et présidente du jury, 2021-22 ;
- Présidente du jury du concours de la nouvelle en anglais de la faculté d'Administration et Echanges – International School, UPEC, et co-ordinatrice des concours équivalents en espagnol et français.

XI. Autres activités scientifiques

Comité de rédaction, 2023-24.

- *International Transitions*. Revue de la Faculté AEI-International School, UPEC, 2023-24.

Participation au jury

- *Commission Fulbright Franco-américaine*
Sélection des chercheurs français pour participer au programme américain, avril 2020 et mars 2021.

Participation aux comités de sélection

- **Université de Guyane, 2018**
Comité de sélection dit « ad hoc » pour un poste de maître de conférences.
- **Université de Marne la Vallée, 2007-2008**
Commission de spécialistes, membre titulaire.

Participation aux comités scientifiques : « peer review »

- ***Studies in the Novel. Johns Hopkins University Press, University of North Texas***
Participation au comité scientifique en tant que spécialiste de Lucy Ellmann et de la littérature anglophone de l'Anthropocène.
- ***ANQ Quarterly (University of Kentucky, Lexington, Kentucky).*** Participation au comité scientifique en tant que spécialiste de Julian Barnes et de la littérature anglophone de l'Anthropocène.
- ***Lit: Literature Interpretation Theory, Taylor and Francis, 2023***
Participation au comité scientifique en tant que spécialiste de Jane Gardam.
- ***Université Paris 8, groupe de recherche « Résonances », 2018***
Participation au comité scientifique en tant que spécialiste sur A.S. Byatt.
- ***Université de Caen, 2016***
Participation au comité scientifique (relecture et réécriture des textes avant la publication – « peer review ») : ouvrage sur A.S. Byatt.
- ***Johns Hopkins University Press, Etats-Unis, 2016***
Studies in the Novel : « peer review » d'articles.
- ***Université Paris Dauphine, 2013***
Participation au comité scientifique (relecture et réécriture des textes avant la publication). *Les Cahiers du CICLaS*, 2013.
- ***Université Paris 8, groupe de recherche « Résonances », 2009***
Participation au comité scientifique (relecture et réécriture des textes avant la publication – « peer review »).

Vulgarisation

- ***Association Mots-Arts, Rencontre Mondiale de la Poésie de Strasbourg***, Programme *off* du Forum Mondial de la démocratie de Strasbourg. Novembre 2018. Traductions (pro bono).
- ***Réception d'Armistead Maupin***, romancier américain, entretien public et animation du débat. Strasbourg, librairie Kléber, janvier 2001.
- ***Relecture de traductions, suggestions d'amélioration: Ecrire les frontières: le Pont de l'Europe.*** Strasbourg, Council of Europe Publishing, 1999. Florilège d'extraits publié par cette organisation pour célébrer les 50 ans du Pont de l'Europe, qui relie Strasbourg à Kehl (la ville frontière en Allemagne). Participation à l'inauguration d'un arc-en-ciel de textes sur le thème des ponts et des frontières sur le Pont de l'Europe (exposition permanente pendant plusieurs années).